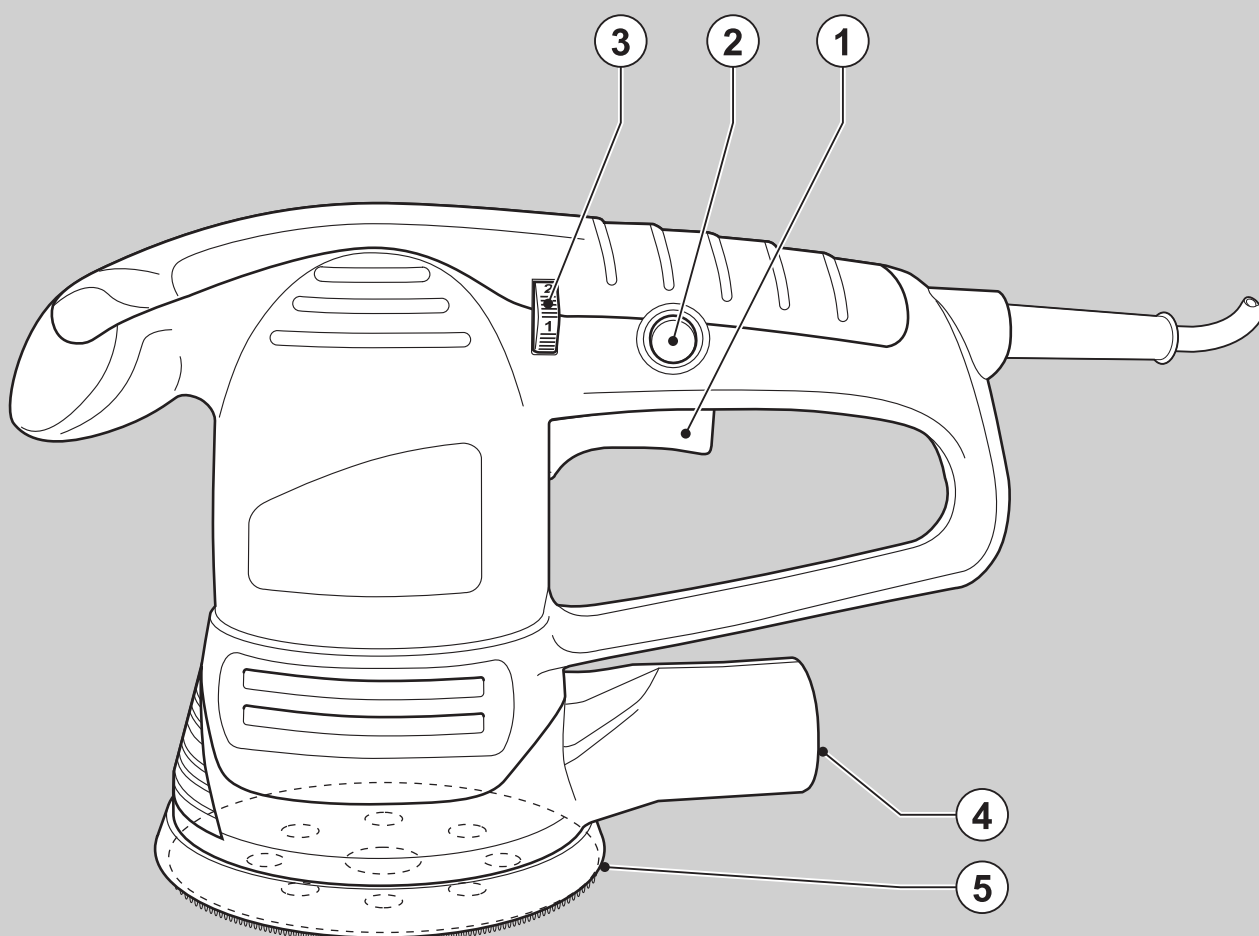
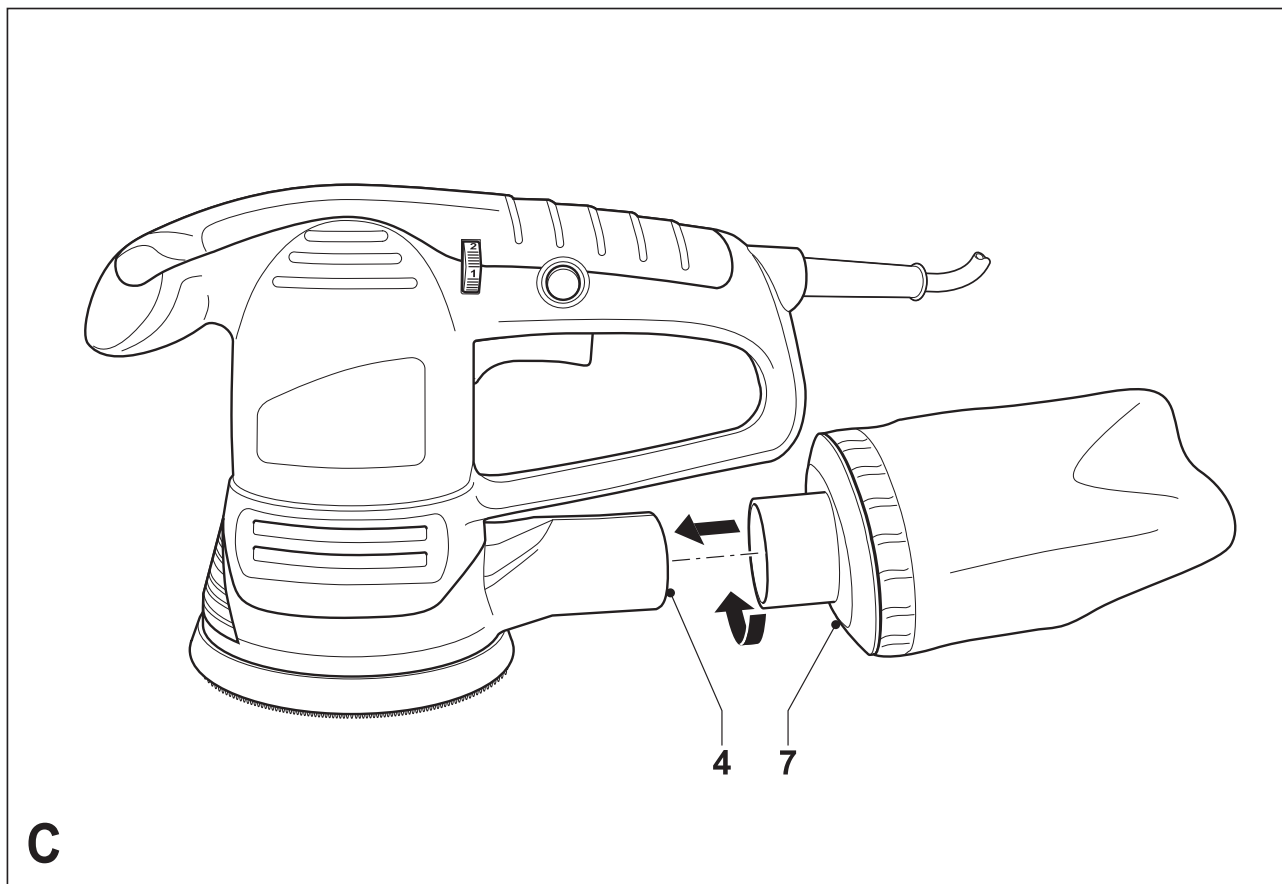
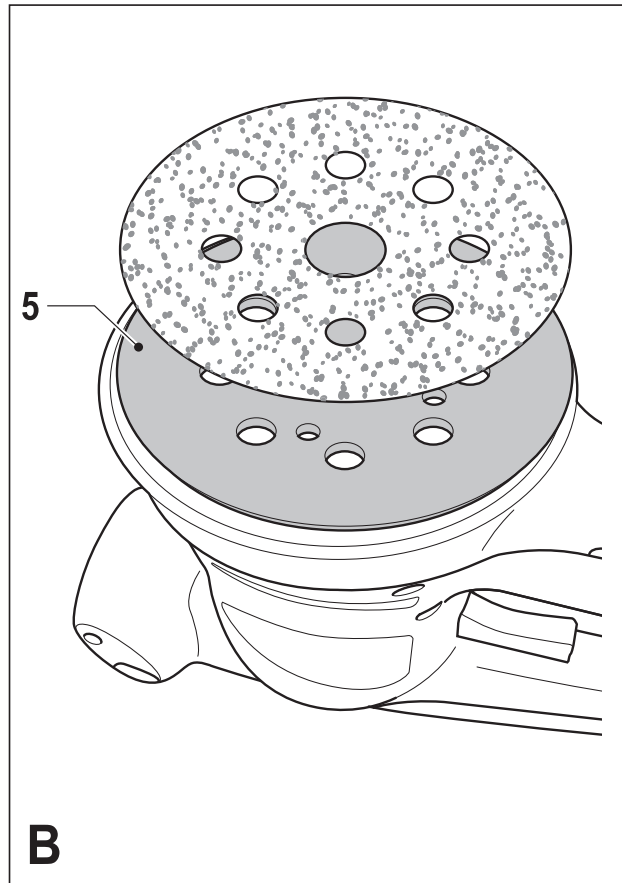
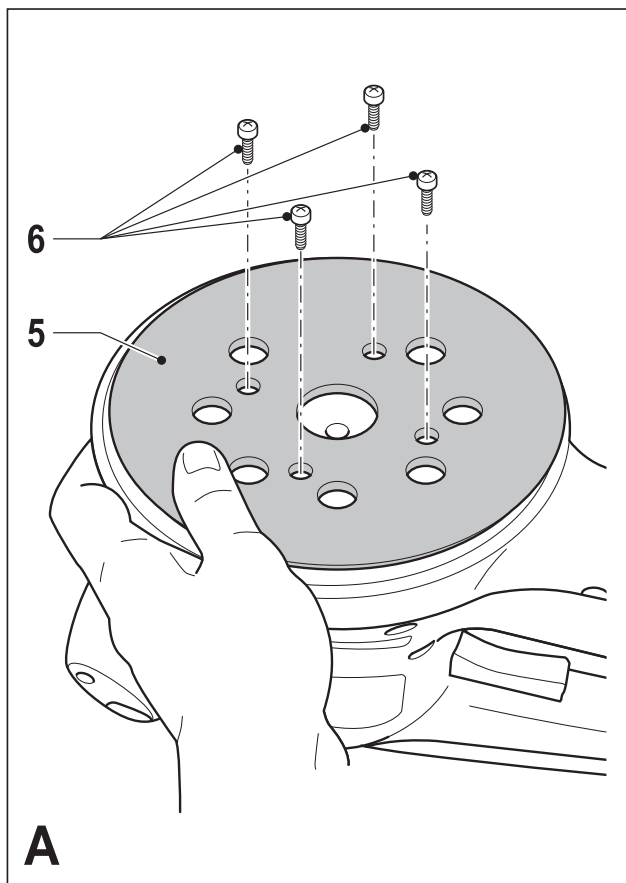


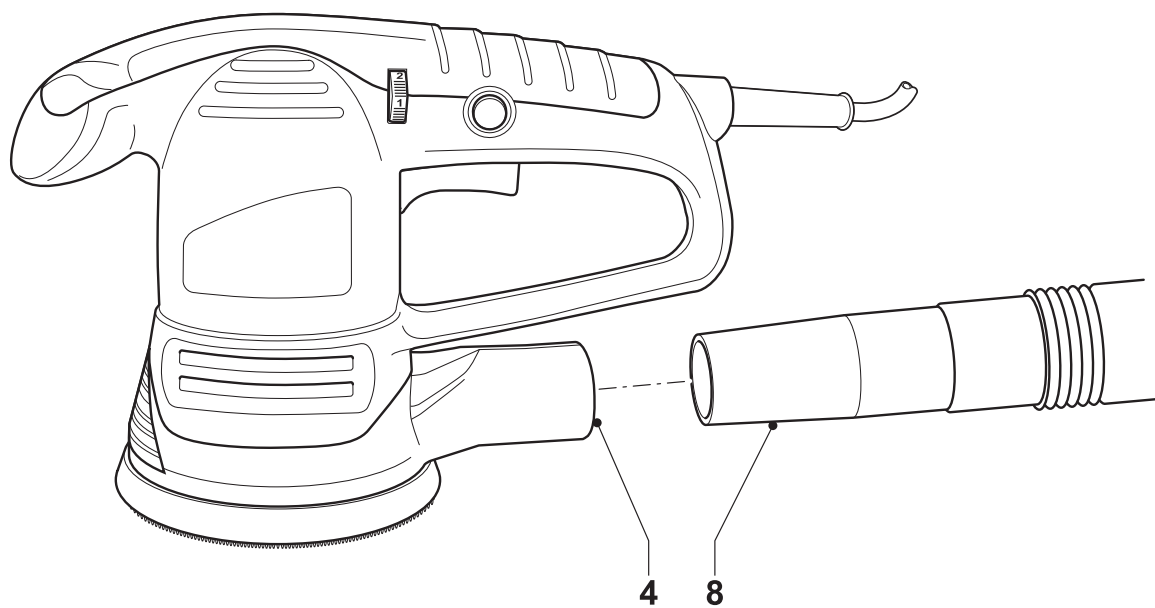


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

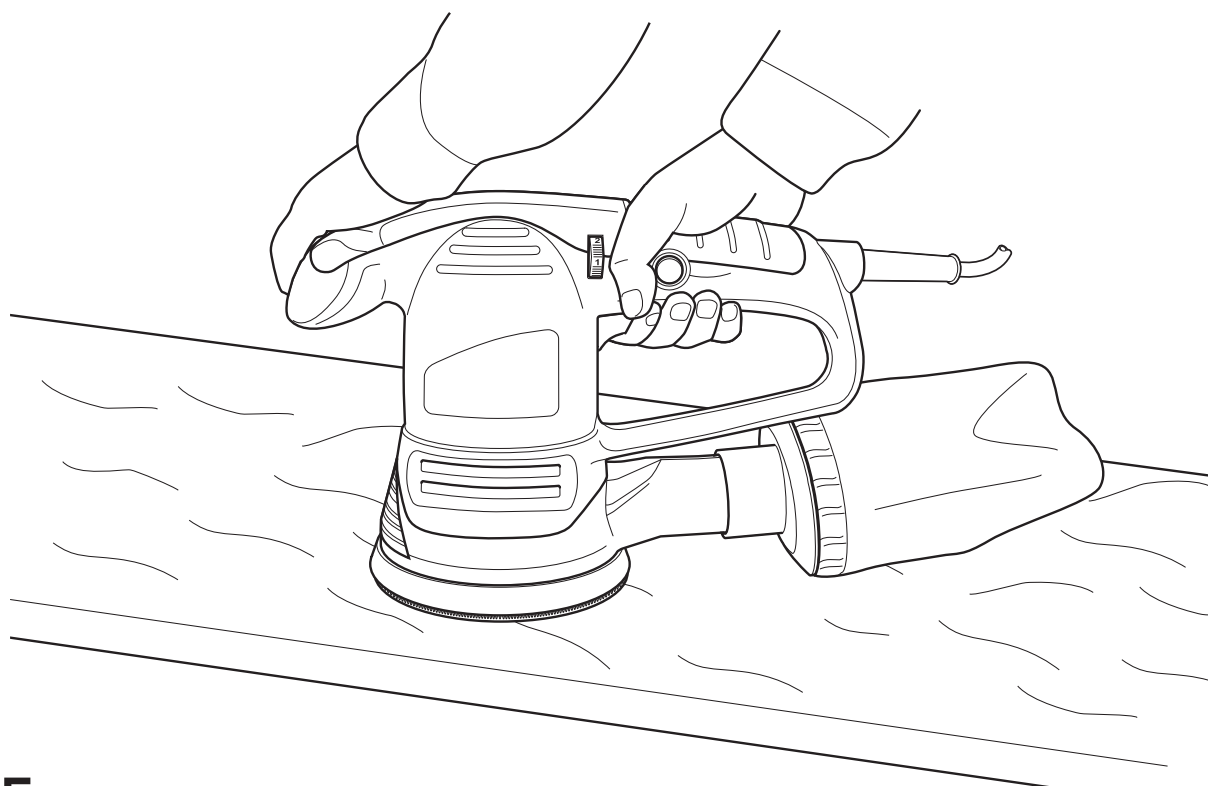
511999-16 RUS/UA

**KA191E
FS4000ROS**





D



E

Область применения

Ваша шлифовальная машина Black&Decker (далее в тексте также используется краткий термин - шлифмашина), предназначена для шлифования древесины, металла, пластмасс и лакированных поверхностей. Данный электроинструмент не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование.

Правила безопасности при работе с электроинструментом

Внимание! Прочтите данное руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы. Термин "электроинструмент" во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.**

1 Рабочее место

- a. **Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b. **Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить горючие пары или пыль.
- c. **Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента.** Различные отвращения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2 Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля подключения к электросети электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку кабеля подключения к электросети! Ни в коем случае не используйте штепсельные вилки-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления! Использование оригинальной вилки кабеля подключения к электросети и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.**
- b. **При подключенном к штепсельной розетке электроинструменте, избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными к электросети электроприборами (например, холодильниками). Риск поражения**

электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или в сырых местах.** Проникновение воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Берегите кабель подключения к электросети. Ни в коем случае не используйте кабель подключения к электросети для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки! Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок, также от движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или запутанный кабель подключения к электросети увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для таких условий работы (в брызгозащищенном исполнении).** Использование пригодного для эксплуатации на открытом воздухе удлинителя уменьшает риск поражения электрическим током.

3 Личная безопасность

- a. **Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- b. **Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске (защитных очках).** Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезастыная маска, крепкие нескользящие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши), уменьшает риск получения травмы.
- c. **Избегайте непреднамеренного пуска. Следите, чтобы перед включением электроинструмента клавиша пускового выключателя находилась в нерабочем положении.** Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише выключателя или при соединении с электросетью включенного электроинструмента.
- d. **Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.).** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может нанести ранение.
- e. **Не споткнитесь! Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое**

Вами положение. Это позволит надежно управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- f. **Правильно одевайтесь.** Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос, одежды и, в первую очередь, пальцев рук с движущимися частями электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.

- g. **Если в комплект поставки Вашего электроинструмента входит устройство для присоединения к пылеотводу или пылесборник, установите его и используйте по назначению.** Использование этих устройств уменьшает опасность, связанную с воздействием пыли.

4 Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание

- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. **Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент, не управляемый пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
- c. **Перед любыми видами работ по регулированию электроинструмента и замене принадлежностей, также перед хранением вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки.** Эта мера предосторожности исключает непреднамеренный пуск электроинструмента.
- d. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
- e. **Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтируйте поврежденный электроинструмент до его использования.** Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
- f. **Сменный обрабатывающий (абразивный) инструмент должен быть геометрически правильным и чистым.** Абразивный инструмент может использоваться только при условии

сохранения в процессе работы (истирания) его геометрической формы и структуры.

- g. **Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные обрабатывающие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры.** Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.

5 Ремонт

- a. **Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит Вашу безопасность при дальнейшей эксплуатации электроинструмента.

Дополнительные меры безопасности при работе со шлифовальной машиной

- **Внимание!** Контакт с пылью или вдыхание пыли, образующейся в процессе работы, может угрожать здоровью пользователя и находящихся рядом людей. Для защиты от пыли, также от возможных испарений надевайте пылезащитную маску. Люди, работающие или находящиеся рядом с Вами, также должны быть обеспечены индивидуальной защитой.
- Тщательно удаляйте все остатки пыли по окончании шлифования.
- При шлифовании содержащих свинец лакокрасочных покрытий, также некоторых видов древесины и металлов возможны случаи образования ядовитой пыли, в связи с этим необходимо соблюдать следующие правила:
 - Не допускайте детей и беременных женщин в рабочее пространство!
 - Не ешьте, не пейте и не курите на рабочем месте!
 - Аккуратно, не причиняя вреда окружающим людям и природе, утилизируйте пыль и другие отходы, образующиеся при шлифовании.

Дополнительная электробезопасность



Данная шлифмашина защищена двойной электроизоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке шлифмашины.

- Не разрешайте молодым или физически слабым людям пользоваться данной шлифмашиной без Вашего контроля. Не разрешайте детям играть со шлифмашиной!
- При повреждении кабеля подключения к электросети, в целях Вашей безопасности, заменяйте его только в авторизованном сервисном центре.

Составные части

Ваша шлифмашина может содержать все или некоторые из перечисленных составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка фиксации пускового выключателя
3. Диск поворотного регулятора частоты колебаний
4. Патрубок пылеотвода
5. Шлифовальная подошва

Сборка

Внимание! Перед сборкой убедитесь, что шлифмашина выключена и отсоединена от электросети!

Установка шлифовальной подошвы (Рис. А)

- Положите шлифмашину на стол, шпинделем вверх.
- Установите шлифовальную подошву (5) на шпиндель.
- Закрепите шлифовальную подошву с помощью винтов (6).

Установка абразивной бумаги (Рис. В)

Внимание! Ни в коем случае не используйте шлифмашину, если на шлифовальной подошве нет абразивной бумаги или рекомендуемой принадлежности.

- Равномерно, с усилием прижмите абразивную бумагу к шлифовальной подошве (5). Убедитесь, что отверстия в абразивной бумаге совпадают с отверстиями в шлифовальной подошве.

Установка и удаление пылесборника (Рис. С)

- Надвиньте пылесборник (7) на патрубок пылеотвода (4).
- Для снятия пылесборника, сдвиньте его с патрубка пылеотвода.

Присоединение пылесоса (Рис. D)

- Вдвиньте шланг (8) пылесоса в патрубок пылеотвода (4).

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс! Избегайте перегрузки шлифмашины!

Предварительный выбор частоты колебаний

Данная шлифмашина имеет регулятор, позволяющий выбирать частоту вращения электродвигателя в зависимости от обрабатываемого материала.

- Поворачивая диск (5) регулятора, установите необходимую частоту колебаний. Используйте высокую скорость для обработки древесины, среднюю скорость для обработки фанеры и пластмасс, низкую скорость для обработки цветных металлов и для удаления краски.

Включение и выключение

- Для включения шлифмашины, нажмите клавишу (1) пускового выключателя.

- Для работы в непрерывном режиме нажмите кнопку (2) фиксации пускового выключателя. После этого клавишу пускового выключателя можно отпустить.
- Для выключения шлифмашины отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения в непрерывном режиме работы нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

Автоматическая тормозная система

Данная функция ограничивает частоту (скорость) вращения электродвигателя на холостом ходу, т. е. пока шлифовальная подошва не войдет в контакт с обрабатываемой плоскостью. Как только шлифовальная подошва коснется обрабатываемой плоскости, частота вращения электродвигателя повышается до номинальной рабочей величины.

Чистка пылесборника

Во время работы пылесборник должен освобождаться от пыли каждые 10 минут.

- Для удаления содержимого, просто встряхните пылесборник.

Рекомендации по оптимальному использованию (Рис. Е)

- Не прикладывайте чрезмерного усилия к шлифмашине!
- Регулярно проверяйте состояние абразивной бумаги. При необходимости заменяйте ее.
- Шлифуйте всегда вдоль волокон древесины.
- Для шлифования свежих слоев лакокрасочных покрытий, перед нанесением последующих слоев, используйте мелкозернистую абразивную бумагу.
- На неровных, шероховатых поверхностях, также для удаления толстых слоев старых лакокрасочных покрытий предварительно используйте обдирочную (крупнозернистую) абразивную бумагу. На прочих поверхностях предварительно используйте полумелкозернистую (средней зернистости) абразивную бумагу. В обоих случаях при последующем шлифовании перейдите на чистовую (мелкозернистую) абразивную бумагу, чтобы получить ровную, гладкую обрабатываемую поверхность.
- По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей для Вашей шлифмашины, обратитесь к продавцу Black&Decker.

Техническое обслуживание

Ваша шлифовальная машина рассчитана на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы шлифмашины увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези шлифмашины мягкой щеткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус шлифмашины влажной тканью. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства, также чистящие средства на основе растворителей!

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

KA191E/FS4000ROS	
Напряжение электросети В	230
Потребляемая мощность Вт	480
Частота колебаний	
(на холостом ходу)	мин ⁻¹ 4000...12000
Диаметр шлифовальной	
подшвы	мм Ø125
Вес	кг 2,47

Декларация соответствия ЕС



KA191E, FS4000ROS

Black&Decker заявляет о том, что данный электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 60745, EN 55014, EN 61000.

L _{PA} (звуковое давление)	86 дБ
L _{WA} (акустическая мощность)	97 дБ
измеренная вибрация на рукоятке	7 м/с ²
K _{PA} (погрешность измерения звукового давления)	3 дБ
K _{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	3 дБ

Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Директор департамента
проектирования
Spennymoor, County Durham,
DL16 6JG, United Kingdom
1-10-2005

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

6. Гарантийные обязательства не распространяются:
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
- 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
- 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п.
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

